

Sbírka zákonů a nařízení republiky Česko-Slovenské.

Částka 23.

Vydána dne 13. března 1939.

Cena: K 1'20.

Obsah: (55.—58.) **55.** Smlouva mezi vládou Česko-Slovenské republiky a vládou německou o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly. — **56.** Nařízení, kterým se provádí smlouva ze dne 22. prosince 1938 mezi vládou Česko-Slovenské republiky a vládou německou o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly. — **57.** Vyhláška, kterou se uvádí v prozatímní platnost dohoda mezi republikou Česko-Slovenskou a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku o celním projednávání turistického propagačního materiálu, sjednaná výměnou not dne 14. a 15. února 1939 v Praze. — **58.** Nařízení o změně formátu papíru pro podání patentových přihlášek.

55.

Smlouva

mezi vládou Česko-Slovenské republiky a vládou německou o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly.

Smlouva

mezi vládou Česko-Slovenské republiky a vládou německou o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly.

Česko-Slovenská vláda a vláda německá přejíce si usnadniti dopravu motorovými vozidly a jízdními koly mezi svými zeměmi, usnesly se o tom uzavřiti smlouvu a jmenovaly svými zmocněnci.

česko-slovenská vláda

mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra
pana **Eduarda Machatého**,

německá vláda

ministerského ředitele v zahraničním úřadě
pana **Emila Wiehla**
a vyslance
Dr. Georga Martiuse,

kterí se dohodli na těchto ustanoveních:

Vertrag

zwischen der Deutschen Regierung und der Regierung der Tschecho-Slowakischen Republik über Erleichterung des Verkehrs mit Kraftfahrzeugen und Fahrrädern.

Die Deutsche Regierung und die Regierung der Tschecho-Slowakischen Republik haben in dem Wunsche, den Verkehr mit Kraftfahrzeugen und Fahrrädern zwischen ihren Ländern zu erleichtern, beschlossen, hierüber einen Vertrag zu schließen, und haben zu Bevollmächtigten ernannt:

die Deutsche Regierung

den Ministerialdirektor im Auswärtigen Amt
Herrn Emil Wiehl
und den Gesandten
Dr. Georg Martius,

die Tschecho-Slowakische
Regierung

den außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister
Herrn Eduard Machatý,

die sich über folgende Bestimmungen geeinigt haben:

A. Všeobecná doprava.

Článek 1.

Vstup motorových vozidel jednoho smluvního státu do území druhého smluvního státu jest dovolen bez mezinárodních jízdních průkazů pro motorové vozidlo a řidiče, předepsaných mezinárodní úmluvou.

K jízdním průkazům, jež nejsou vyhotoveny v německé řeči, jest připojiti listinu v německé řeči, podepsanou příslušným československým úředním místem, německým konsulem, nebo uznaným automobilovým klubem. Z listiny, kterou jest připojiti k řidičskému průkazu, musí býti patrný toliko jméno a bydliště majitele řidičského povolení, jakož i jeho oprávnění řídití motorové vozidlo, z listiny, kterou jest připojiti k průkazu pro motorové vozidlo, jen jméno a bydliště majitele přípuštění, jakož i policejní rozeznávací značka, číslo motoru a strojového spodku a vlastní váha vozidla.

Za motorová vozidla jednoho smluvního státu pokládají se ona, jež mají na území tohoto státu své stálé stanoviště.

Německá motorová vozidla nemusí býti opatřena jinak v mezinárodní dopravě předepsanou značkou státní příslušnosti D.

Článek 2.

Republika Česko-Slovenská se zavazuje, že od 1. ledna 1939 počínajíc nebude z německých motorových vozidel vybíratí vyšší daň z motorových vozidel, než vybírá Německá říše z motorových vozidel československých. Německá říše se zavazuje, že od 1. ledna 1939 sníží daň z motorových vozidel na československá nákladní motorová vozidla na sazbu, která se v Německé říši vybírá všeobecně z cizozemských nákladních motorových vozidel.

Článek 3.

Ve vzájemné dopravě motorovými vozidly mezi Česko-Slovenskou republikou a Německou říší nevyžaduje se průkaz o odpovědnostním pojištění.

Článek 4.

Jízdní kola, která obyvatelé jednoho státu dovážejí do území státu druhého k přechodnému použití jako cestovní potřeby, jsou osvo-

A. Allgemeiner Verkehr.

Artikel 1.

Die Einreise von Kraftfahrzeugen des einen Vertragsstaates in das Gebiet des anderen Vertragsstaates ist ohne die durch internationale Abkommen vorgeschriebenen internationalen Fahrausweise für Fahrzeug und Fahrzeugführer zulässig. Nicht in deutscher Sprache abgefaßten Fahrausweisen ist eine deutschsprachige Urkunde beizugeben, die durch die zuständige tschecho-slowakische Amtsstelle, einen deutschen Konsul oder einen anerkannten Automobilklub gefertigt ist. Aus der dem Führerschein beizugebenden Urkunde brauchen sich nur Name und Wohnort des Inhabers der Fahrerlaubnis sowie seine Befugnis zur Führung eines Kraftfahrzeugs zu ergeben, aus der dem Kraftfahrzeugschein beizugebenden Urkunde nur Name und Wohnort des Inhabers der Zulassung sowie polizeiliches Kennzeichen, Motor- und Fahrzeugstell-Nummer und Eigengewicht des Fahrzeugs.

Als Kraftfahrzeuge eines Vertragsstaates gelten solche, die im Gebiet dieses Staates ihren Standort haben.

Deutsche Kraftfahrzeuge brauchen das sonst im internationalen Verkehr vorgeschriebene Nationalitätszeichen D nicht zu führen.

Artikel 2.

Die Tschecho-Slowakische Republik verpflichtet sich, vom 1. Januar 1939 ab für deutsche Kraftfahrzeuge keine höhere Kraftfahrzeugsteuer zu erheben, als das Deutsche Reich für tschecho-slowakische Kraftfahrzeuge erhebt. Das Deutsche Reich verpflichtet sich, die Kraftfahrzeugsteuer für tschecho-slowakische Lastkraftfahrzeuge vom 1. Januar 1939 ab auf den Satz zu ermäßigen, der allgemein für ausländische Lastkraftfahrzeuge im Deutschen Reich erhoben wird.

Artikel 3.

Im wechselseitigen Kraftfahrzeugverkehr zwischen dem Deutschen Reich und der Tschecho-Slowakischen Republik wird der Nachweis für das Bestehen einer Haftpflichtversicherung nicht gefordert.

Artikel 4.

Fahrräder, die von Bewohnern des einen Staates zum vorübergehenden Gebrauch als Reisergerät in das Gebiet des anderen Staates

bozena od cla a ostatních dávek, jakož i od všech formalit celního řízení.

B. Usnadněná průjezdná doprava.

Článek 5.

Usnadněná průjezdná doprava se děje na určitých průjezdných silnicích, dohodnutých pro každý kalendářní rok mezi česko-slovenským ministrem veřejných prací a generálním inspektorem německých silnic. Jejich seznam bude před počátkem roku uveřejněn v úředních listech obou států.

Silnice pojatá do seznamu zůstává průjezdnou silnicí podle této smlouvy, pokud nebyla na základě dohody mezi česko-slovenským ministrem veřejných prací a generálním inspektorem v tomto seznamu škrtnuta a její škrtnutí uveřejněno v úředních listech.

Článek 6.

Průjezdnou dopravou se rozumí živnostenská i neživnostenská doprava osob i nákladů mezi místy jednoho státu přes území státu druhého bez obsluhy po cestě. Obsluhou po cestě jest přistupování nebo vystupování cestujících a nakládání na vozidla nebo vykládání z nich na průjezdné silnici.

Článek 7.

Usnadněná průjezdná doprava podléhá všeobecným předpisům o silniční dopravě průjezdného státu.

Každý zvláštní způsob dopravy jest osvobozen od omezení, která jsou jinak obsažena v předpisech průjezdného státu, upravujících tento zvláštní způsob dopravy. Sem spadají i předpisy živnostenského práva. Zejména nesmí býti požadována povolení, koncese neb licence, ani žádného předkládání jízdních řádů nebo dopravních tarifů.

Článek 8.

Při usnadnění průjezdné dopravy nesmí průjezdní stát vybírat z motorových vozidel, která mají stanoviště na území druhého smluvního státu, žádné daně ani jiné dávky, které jsou vázány na držení nebo používání mo-

ingeführt werden, bleiben von Zöllen und sonstigen Abgaben sowie von allen Zollförmlichkeiten befreit.

B. Erleichterter Durchgangsverkehr.

Artikel 5.

Erleichterter Durchgangsverkehr findet auf bestimmten, für jedes Kalenderjahr zwischen dem Generalinspektor für das deutsche Straßenwesen und dem tschecho-slowakischen Minister für öffentliche Arbeiten vereinbarten Durchgangstraßen statt. Ihr Verzeichnis wird in den amtlichen Blättern beider Staaten vor Jahresbeginn veröffentlicht.

Eine in das Verzeichnis aufgenommene Straße bleibt Durchgangstraße im Sinne dieses Vertrages, solange sie nicht auf dem Grund einer Verständigung zwischen dem Generalinspektor und dem tschecho-slowakischen Minister für öffentliche Arbeiten in diesem Verzeichnis gestrichen und ihre Streichung in den amtlichen Blättern veröffentlicht ist.

Artikel 6.

Unter Durchgangsverkehr werden die gewerbsmäßige und die nichtgewerbsmäßige Beförderung von Personen und Gütern zwischen Orten des einen Staates unter Berührung des Gebietes des anderen Staates ohne Unterwegsbedienung verstanden. Unterwegsbedienung ist das Zusteigen oder Absteigen von Fahrgästen, die Beladung oder Entladung der Fahrzeuge auf der Durchgangstraße.

Artikel 7.

Der erleichterte Durchgangsverkehr unterliegt den allgemeinen Straßenverkehrsvorschriften des Durchgangstaates.

Jede besondere Art der Beförderung ist von den Bindungen frei, die sonst in den Vorschriften des Durchgangstaates zur Regelung dieser besonderen Beförderungsart enthalten sind. Darunter fallen auch die Vorschriften des Gewerberechts. Insbesondere dürfen Genehmigungen, Konzessionen oder Lizenzen nicht verlangt, auch darf die Einreichung von Fahrplänen oder die Vorlegung von Tarifen für Beförderungen nicht beansprucht werden.

Artikel 8.

Im erleichterten Durchgangsverkehr darf der Durchgangstaat von Kraftfahrzeugen, die ihren Standort im Gebiet des anderen Staates haben, keine Steuern und sonstige Abgaben erheben, die in das Halten oder die Benutzung

torových vozidel, použití silnic nebo na dopravu osob nebo zboží motorovými vozidly (daň z motorových vozidel, daň z jízdného, daň z jízdních lístků za hromadnou dopravu osob, mostné, dlažebné a pod.).

Článek 9.

Motorová vozidla všeho druhu a jich vlečné a přívěsné vozy, která mají své stanoviště v jednom státě a projíždějí územím druhého státu po některé ze sjednaných průjezdných silnic, projednají se celními úřady průjezdného státu zjednodušeným záznamním řízením — bez složení jistoty a vybírání poplatků.

Obě ústřední celní správy si vyhrazují, že se dohodnou o bližších podrobnostech tohoto záznamního styku.

Nedá-li se motorové vozidlo ve lhůtě stanovené v záznamním styku k zpětnému výstupu, zavedou úřady celní správy druhého státu na žádost úřadů celní správy státu průjezdného šetření o pobytu motorového vozidla a sdělí výsledek úřadu, který o šetření požádal.

Článek 10.

Celní závěry budou vzájemně uznávány.

Obě vlády uzavřou dohodu o celně bezpečném zařízení nákladních motorových vozidel.

Článek 11.

Pro všechny průjezdné silnice se stanoví dostačující lhůta k průjezdu, při čemž se vezme ohled též na možnost přiměřeného zdržení. Podle potřeby mohou takové lhůty býti určeny vzájemnou dohodou úřadů celní správy a pohraniční policie.

V žádném případě nemá býti povolena delší lhůta než den běžný a den následující.

Článek 12.

Pro jednotlivé druhy usnadněné průjezdné dopravy nesmí býti zavedena žádná úprava, jež by byla stížením neb uvalením břemene

von Kraftfahrzeugen, an die Benutzung von Straßen oder an die Beförderung von Personen oder Gütern mit Kraftfahrzeugen geknüpft sind (Kraftfahrzeugsteuer, Beförderungsteuer, Fahrpreissteuer für die Massenförderung von Personen, Brücken-, Wegegelder u. dgl.).

Artikel 9.

Kraftfahrzeuge aller Art und ihre Anhänger und Beiwagen, die in dem einen Staate ihren Standort haben und das Gebiet des anderen Staates auf einer der vereinbarten Durchgangstraßen durchfahren, werden von den Zollbehörden des Durchgangstaates im vereinfachten Vormerkverfahren — ohne Sicherheitsleistung und Gebührenerhebung — abgefertigt.

Die beiderseitigen Zentralfinanzverwaltungen behalten sich vor, sich über eine nähere Ausgestaltung dieses Vormerkverfahrens ins Benehmen zu setzen.

Wird ein Kraftfahrzeug nicht innerhalb der im Vormerkverfahren vorgesehenen Frist zur Wiederausfuhr gestellt, so werden auf Ersuchen der Zollbehörden des Durchgangstaates die Zollbehörden des anderen Staates Ermittlungen über den Verbleib des Kraftfahrzeugs anstellen und das Ergebnis der ersuchenden Behörde mitteilen.

Artikel 10.

Die zollamtlichen Verschlüsse sollen gegenseitig anerkannt werden.

Die beiden Regierungen werden eine Vereinbarung über die zollverschlußsichere Einrichtung der Lastkraftwagen schließen.

Artikel 11.

Für alle Durchgangstraßen wird eine ausreichende Durchgangsfrist gewährt werden, bei der auch die Möglichkeit angemessenen Aufenthalts berücksichtigt wird. Erforderlichenfalls können solche Fristen von den Zoll- und Grenzpolizeibehörden in beiderseitigem Einvernehmen festgesetzt werden.

In keinem Falle soll eine längere Frist gewährt werden als der laufende und der folgende Tag.

Artikel 12.

Für einzelne Arten des erleichterten Durchgangsverkehrs darf keine Regelung getroffen werden, die gegenüber der allgemein für den

oproti úpravě pro usnadněnou průjezdnou dopravu všeobecně platné.

Článek 13.

Předchozí ustanovení platí také pro státní železniční a poštovní dopravu motorovými vozidly.

Článek 14.

Průjezdné silnice jest tak označiti, aby mohlo býti při normální viditelnosti zamezeno odchylení se od nich.

Oběma vládami pověřená místa dohodnou se vzájemně o způsobu označení.

Závěrečná ustanovení.

Článek 15.

Oběma vládami pověřená místa naváží jednání o možnosti přizpůsobiti předpisy obou stran o silniční dopravě.

Článek 16.

Různosti mínění, k nimž by snad provádění této smlouvy dalo podnět, mohou býti projednány ve výboru, v němž jsou zastoupena zúčastněná vnitřní úřední místa obou stran.

Článek 17.

Tato smlouva nabude účinnosti dnem 1. ledna 1939 a platí zprvu do 31. prosince 1940.

Nebude-li smlouva žádnou z obou vlád nejpozději 6 měsíců před jejím uplynutím vypověděna, prodlužuje se vždy o další kalendářní rok, dokud nebude jednou z obou vlád vypověděna se šestiměsíční výpovědní lhůtou.

Vyhotoveno ve dvojím prvopisu v české a německé řeči.

V Berlíně dne 22. prosince 1938.

WIEHL v. r.

MACHATÝ v. r.

MARTIUS v. r.

erleichterten Durchgangsverkehr geltenden Regelung eine Erschwerung oder Belastung bedeuten würde.

Artikel 13.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch für den Kraftfahrzeugverkehr der staatlichen Eisenbahn- und Postverwaltungen.

Artikel 14.

Die Durchgangstraßen sind so zu kennzeichnen, daß bei normaler Sicht ein Abweichen von ihnen vermieden werden kann.

Die von den beiden Regierungen beauftragten Stellen werden in gegenseitigem Einvernehmen über die Art der Kennzeichnung Vereinbarungen treffen.

C. Schlußbestimmungen.

Artikel 15.

Die von den beiden Regierungen beauftragten Stellen werden in Verhandlungen über die Möglichkeit der Angleichung der beiderseitigen Vorschriften für den Straßenverkehr treten.

Artikel 16.

Meinungsverschiedenheiten, zu denen die Ausführung dieses Vertrages Anlaß geben sollte, können in einem Ausschuß zur Sprache gebracht werden, in dem beiderseits die beteiligten inneren Dienststellen vertreten sind.

Artikel 17.

Dieser Vertrag tritt am 1. Januar 1939 in Kraft und gilt zunächst bis zum 31. Dezember 1940.

Wird der Vertrag von keiner der beiden Regierungen spätestens sechs Monate vor seinem Ablauf gekündigt, so verlängert er sich jeweils um ein weiteres Kalenderjahr, bis er von einer der beiden Regierungen mit sechsmonatiger Frist gekündigt wird.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift in deutscher und tschechischer Sprache.

Berlin, den 22. Dezember 1938.

gez. WIEHL

gez. MACHATÝ

gez. MARTIUS

Závěrečný protokol

k smlouvě z 22. prosince 1938 o usnadnění
dopravy motorovými vozidly a jízdními koly.

K článku 2.

Daněmi ve smyslu článku 2 se rozumí
i daně, které nevybírá stát sám, nýbrž jiné
místo (na př. obec).

K článkům 4, 9 a 10.

Ustanovení této smlouvy nebrání tomu,
aby v jednotlivém případě byla provedena
opatření nutná k ochraně celních zájmů,
zejména aby bylo zkoumáno řádné přiložení
celní závěrky a aby případně bylo odepřeno
její uznání. Též celní výhody podle této
smlouvy mohou být odepřeny, je-li důvodné
podezření jich zneužití; takovéto podezření
je dáno zejména vůči osobám, které byly
trestány pro podloudnictví nebo pro pře-
stupky devisových předpisů.

Obě vlády si vyhrazují, že uzavrou dohody
o poskytnutí vzájemné právní pomoci pro
případy přestupků proti ustanovením této
úmluvy.

K článku 5.

Pro rok 1939 platné průjezdné silnice bu-
dou určeny zvláštním ujednáním mezi oběma
vládami nejpozději do 31. ledna 1939 a budou
uveřejněny.

Jejich změna nebo doplnění na základě
dohody mezi česko-slovenským ministrem
veřejných prací a generálním inspektorem
německých silnic bude uveřejněna v úředních
listech obou států.

K článkům 5 a 17.

Pokud možnost provádění těchto ustano-
vení závisí ještě na opatřeních celních správ,
vstoupí tato ustanovení v účinnost od oka-
mžiku, kdy tato opatření budou učiněna.
Tato opatření mají být učiněna se vším
urychlením, nejpozději do 31. března 1939.

Schlußprotokoll

zum Vertrag vom 22. Dezember 1938 über
Erleichterung des Verkehrs mit Kraftfahr-
zeugen und Fahrrädern.

Zu Artikel 2.

Unter Steuern im Sinne des Artikel 2 sind
auch Steuern zu verstehen, die nicht vom
Staat selbst, sondern von einer anderen Stelle
(z. B. von einer Gemeinde) erhoben werden.

Zu Artikel 4, 9 und 10.

Keine Bestimmung dieses Vertrages hin-
dert, im Einzelfall die zur Wahrung des Zoll-
interesses erforderlichen Maßnahmen zu
treffen, insbesondere die Ordnungsmäßigkeit
des zollamtlichen Verschlusses zu prüfen und
gegebenenfalls die Anerkennung zu versagen.
Auch können Zollvergünstigungen dieses Ver-
trages versagt werden, wenn begründeter
Verdacht des Mißbrauchs besteht; ein solcher
Verdacht besteht insbesondere gegenüber
Personen, die wegen Schmuggels oder Zu-
widerhandlung gegen die Devisenbestimmun-
gen bestraft worden sind.

Beide Regierungen behalten sich vor, Ver-
einbarungen über die gegenseitige Gewäh-
rung von Rechtshilfe im Falle von Zuwider-
handlungen gegen Bestimmungen dieses Ver-
trages zu schließen.

Zu Artikel 5.

Die für das Jahr 1939 geltenden Durch-
gangstraßen werden in einer besonderen Ver-
einbarung zwischen den beiden Regierungen
spätestens bis zum 31. Januar 1939 festge-
setzt und veröffentlicht.

Ihre Änderung oder Ergänzung auf Grund
einer Verständigung zwischen dem General-
inspektor für das deutsche Straßenwesen
und dem tschecho-slowakischen Minister für
öffentliche Arbeiten wird in den amtlichen
Blättern beider Staaten veröffentlicht.

Zu Artikel 5 und 17.

Soweit die Durchführbarkeit der Bestim-
mungen noch von Maßnahmen der Zollver-
waltungen abhängt, treten die Bestimmun-
gen zu dem Zeitpunkt in Kraft, in dem diese
Maßnahmen getroffen worden sind. Diese
Maßnahmen sollen mit aller Beschleunigung,
spätestens bis zum 31. März 1939, getroffen
werden.

K článku 8.

Daněmi a dávkami ve smyslu článku 8 se rozumí též daně a dávky, které nevybírá stát sám, nýbrž i jiné místo (na př. obec).

V Berlíně dne 22. prosince 1938.

WIEHL v. r.

MARTIUS v. r.

MACHATÝ v. r.

Zu Artikel 8.

Unter Steuern und Abgaben im Sinne des Artikel 8 sind auch Steuern und Abgaben zu verstehen, die nicht vom Staat selbst, sondern von einer anderen Stelle (z. B. von einer Gemeinde) erhoben werden.

Berlin, den 22. Dezember 1938.

gez. WIEHL

gez. MARTIUS

gez. MACHATÝ

Vyhlašuje se s tím, že tato smlouva spolu se závěrečným protokolem byla schválena panem presidentem republiky dne 24. ledna 1939; podle článku 17 nabyla účinnosti dne 1. ledna 1939.

Dr. Chvalkovský v. r.

56.

Vládní nařízení
ze dne 9. března 1939,

kterým se provádí smlouva ze dne 22. prosince 1938 mezi vládou Česko-Slovenské republiky a vládou německou o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly.

Vláda republiky Česko-Slovenské nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb. z. a n.:

§ 1.

Ustanovení smlouvy o usnadnění dopravy motorovými vozidly a jízdními koly a jejího závěrečného protokolu, sjednaných mezi česko-slovenskou vládou a německou vládou dne 22. prosince 1938 a vyhlášených pod č. 55/1939 Sb. I, mají po dobu účinnosti mezinárodní též účinnost vnitrostátní.

§ 2.

(1) Úředním místem podle čl. 1 této smlouvy, oprávněným k podepisování listin v německé řeči, jež mají být při jízdách česko-slovenských motorových vozidel do Německa připojeny k řídičskému průkazu a osvědčení o zápisu motorového vozidla do rejstříku, jest buď příslušný rejstříkový úřad nebo kterýkoli silniční celní úřad. Ministerstvo vnitra a mi-

nisterstvo veřejných prací, na území země Slovenské Slovenská zemská vláda a na území Podkarpatské Rusi vláda Podkarpatské Rusi mohou touto činností pověřiti též některý spolek držitelů motorových vozidel.

(2) Listiny musí býti sepsány na úředně stanovených tiskopisech a jsou osvobozeny od kolků, poplatků a dávek za úřední úkony ve věcech správních.

§ 3.

Toto nařízení platí na území celého státu, nabývá účinnosti dnem vyhlášení a vztahuje se i na dobu od 1. ledna 1939; provedou je ministři vnitra, veřejných prací, financí, průmyslu, obchodu a živností a dopravy, v zemi Slovenské Slovenská zemská vláda a na Podkarpatské Rusi vláda Podkarpatské Rusi.

Vládne nariadenie
zo dňa 9. marca 1939,

ktorým sa prevádza smluva zo dňa 22. decembra 1938 medzi vládou Česko-Slovenskej republiky a vládou nemeckou o usnadnení dopravy motorovými vozidlami a jazdnými kolami.

Vláda Česko-Slovenskej republiky nariaďuje podľa čl. II ústavného zmocňovacieho zákona zo dňa 15. decembra 1938, č. 330 Sb. z. a n.: